

# พระราชดำรัส

ในโอกาสที่เอกอัครราชทูตสหรัฐอเมริกา<sup>(๑)</sup>  
เข้าเฝ้าฯ ถวายอักษรสาส์นตราตั้ง  
ณ พระที่นั่งอัมพรสถาน พระราชวังดุสิต  
วันอาทิตย์ ที่ ๒๕ ตุลาคม ๒๕๖๓



ท่านเอกอัครราชทูต

ข้าพเจ้ามีความยินดี ที่ได้รับอักษรสาส์นตราตั้งจากท่านประธานาธิบดีแห่งสหรัฐอเมริกา แต่งตั้งท่านเป็นเอกอัครราชทูตวิสามัญผู้มีอำนาจเต็มแห่งสหรัฐอเมริกา ประจำประเทศไทย พร้อมด้วยอักษรสาส์นถอนเอกอัครราชทูตคนก่อน.

ขอขอบใจท่านประธานาธิบดี และประชาชนชาวอเมริกัน ในไมตรีจิตที่มีต่อข้าพเจ้า และประชาชนชาวไทย ทั้งขอแสดงความปรารถนาดี เพื่อความสุขของท่านประธานาธิบดี และความเจริญรุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวอเมริกัน.

น่าชื่นชมยินดี ที่ท่านได้กล่าวว่า ประเทศไทยและสหรัฐอเมริกา มีมิตรภาพ ยืนยงมากกว่า ๒๐๐ ปี. มิตรภาพดังกล่าวนี้ มีความจริงใจ และความปรารถนาดี ต่อกัน เป็นรากฐานรองรับอย่างมั่นคง จึงดำรงอยู่มาเนิ่นนานปีโดยสนิทสนมราบรื่น และเกื้อหนุนให้ประเทศของเราทั้งสอง มีความผูกพันอันลึกซึ้ง ความเข้าใจ และความร่วมมือช่วยเหลือในกิจการด้านต่าง ๆ ทั้งระดับทวิภาคี ระดับภูมิภาค และระดับโลก. ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ความร่วมมือช่วยเหลือระหว่างประเทศทั้งสอง ในกิจการทุกด้านทุกระดับ ด้วยความเอื้อเฟื้อเกื้อกูลและเจตนารมณ์ที่ดีงาม จะส่งเสริม มิตรภาพที่สืบสานมายาวนาน ให้ยิ่งกระชับแน่นแฟ้น และเจริญยั่งยืนตลอดกาลนาน อีกทั้งจะนำความสถาพรเข้มแข็ง ความไพโรจน์ก้าวหน้า และความสุข สมบูรณ์ มาสู่ประเทศและประชาชนของเรา ตลอดจนนานาประเทศและมวลมนุษยชาติ ซึ่งจะส่งผลให้โลกมีสันติภาพอันถาวรตลอดไป.

---

<sup>(๑)</sup> Mr. Michael George DeSombre

ในการปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ขอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ท่านจะได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มที่จากข้าพเจ้า และทางราชการไทยจะอำนวยความสะดวกและความช่วยเหลือทุกประการเท่าที่จะกระทำได้ เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่ของท่าน.

UNOFFICIAL TRANSLATION

## REPLY OF HIS MAJESTY THE KING

Excellency,

I am pleased to receive from His Excellency the President of the United States of America the Letters of Credence accrediting you as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the United States of America to the Kingdom of Thailand as well as the Letters of Recall of your predecessor.

I wish to express to His Excellency the President and the American people my sincere thanks for the kind sentiment extended to myself and the Thai people. I would also like to extend in return my best wishes for the personal happiness of His Excellency the President as well as for the prosperity of the United States of America and her people.

I note with pleasure your word in appreciation of the longstanding cordial relations between Thailand and the United States of America spanning over two hundred years. Our friendship has indeed been close. It has consistently been tended to with care, resting on the solid foundation of sincerity and goodwill. We have also cooperated and rendered mutual support in various spheres of endeavour at all levels -- bilateral, regional and multilateral. I firmly believe that our close partnership in every dimension, drawing on true amity, will help to invigorate our time-proven ties, making them even stronger and more prosperous. This will, in turn, contribute to the stability, prosperity and lasting peace for both our countries as well as for the world beyond.

In the discharge of your official duties, you may rest assured that you will receive my full support and that the Thai authorities will accord you all possible facilities and assistance for the fulfilment of your mission.